
Membres de la distribution

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

Elle a dit qu'il y a
un cadavre dans le camion ?

501

00:30:05 --> 00:30:06

Oui.

502

00:30:08 --> 00:30:09

C'est Renfield.

503

00:30:11 --> 00:30:16

J'ai rien fait. Je n'ai rien fait.
D'accord ?

504

00:30:16 --> 00:30:17

Limbrey lui a tiré dessus.

505

00:30:18 --> 00:30:21

J'ai pris le camion
et j'ai laissé la vieille au hangar.

506

00:30:22 --> 00:30:25

J'ai pris la croix pour nous tous.

507

00:30:25 --> 00:30:26

Moi !

508

00:30:27 --> 00:30:30

Et j'allais m'occuper de Renfield
quand tu es arrivée.

509

00:30:30 --> 00:30:32

Tu devrais me remercier.

510

00:30:37 --> 00:30:39

Fais ce que tu as à faire avec le corps.

511

00:30:40 --> 00:30:42

Amène la croix au quai.

512

00:30:45 --> 00:30:46

Ça marche.

513

00:30:47 --> 00:30:48
Je m'en occupe, Rose.

514

00:30:50 --> 00:30:51
- Baissez-vous !
- C'est Rafe.

515

00:30:52 --> 00:30:54
- Attends ! Pas encore !
- Arrête !

516

00:30:54 --> 00:30:56
Alors ? C'est quoi, le plan ?

517

00:30:56 --> 00:30:58
Il a peut-être l'arme. Nous, on a quoi ?

518

00:30:58 --> 00:31:01
L'élément de surprise. Voilà ce qu'on a.

519

00:31:01 --> 00:31:03
Comment le surprendre, JJ ?

520

00:31:03 --> 00:31:04
Il a ma croix.

521

00:31:04 --> 00:31:05
- J'y travaille !
- Allez.

522

00:31:05 --> 00:31:09
- Et si on jetait un truc ?
- Jeter quoi, où ? Dans l'arbre ?

523

00:31:09 --> 00:31:10
- Un lance-pierre.
- Oui.

524

00:31:15 --> 00:31:16
Pope !

525

00:31:34 --> 00:31:35
Il joue à quoi ?

526

00:31:36 --> 00:31:39
- La maison est à nous.
- Rafe est parti. Prenons le fort.

527

00:31:40 --> 00:31:41
Réfléchissons.

528

00:31:41 --> 00:31:42
- Cache-toi.
- C'est qui ?

529

00:31:42 --> 00:31:44
- Ses pieds !
- On dirait Rose.

530

00:31:44 --> 00:31:45
Ils ont Sarah.

531

00:31:45 --> 00:31:47
Elle paniquait.

532

00:31:47 --> 00:31:50
Je lui ai donné un cachet pour l'anxiété.
Elle m'a suppliée.

533

00:31:50 --> 00:31:51
Ils lui ont fait quoi ?

534

00:31:51 --> 00:31:53
- Attention à sa tête !
- Oui.

535

00:31:56 --> 00:31:57
Allons-y.

536

00:31:57 --> 00:31:58
Allez, Wheez !

537

00:32:10 --> 00:32:12

- Arrêtez ! Sarah !
- Wheezie !

538

00:32:12 --> 00:32:15
Wheezie ! Ouvre la porte !

539

00:32:15 --> 00:32:16
Ça va pas ?

540

00:32:16 --> 00:32:17
- Je le laisse monter ?
- Non !

541

00:32:18 --> 00:32:19
- Pourquoi ?
- Non !

542

00:32:19 --> 00:32:20
- Ouvre la porte.
- Désolée.

543

00:32:25 --> 00:32:27
Allons à la Twinkie. Allez !

544

00:32:28 --> 00:32:29
- Ça va ?
- Oui.

545

00:32:29 --> 00:32:32
- Tu veux que je conduise ?
- Non, c'est bon.

546

00:32:32 --> 00:32:33
Oui.

547

00:34:06 --> 00:34:07
Troisième round, connard.

548

00:34:32 --> 00:34:33
Lâche-moi !

549

00:35:09 --> 00:35:10

C'est moi ou les alligators !

550

00:35:12 --> 00:35:13

Bonne chance !

551

00:35:39 --> 00:35:41

- Pope ?

- Kie !

552

00:35:42 --> 00:35:44

- J'ai des ennuis.

- Que s'est-il passé ?

553

00:35:44 --> 00:35:46

Rafe, il a la croix.

554

00:35:47 --> 00:35:49

Kiara, tu dois venir me chercher.

555

00:35:50 --> 00:35:52

ÉQUILIBRE - CONFIANCE - DISCIPLINE

556

00:35:53 --> 00:35:55

C'est pas le meilleur moment.

557

00:35:55 --> 00:35:58

S'il te plaît, Kie.

J'ai besoin de ton aide.

558

00:36:00 --> 00:36:02

D'accord. J'arrive. Où es-tu ?

559

00:36:03 --> 00:36:06

Dans le marais après Angel Oak.

Fais vite.

560

00:36:06 --> 00:36:07

J'arrive.

561

00:36:39 --> 00:36:40

Bonjour.

562

00:36:44 --> 00:36:45

- Merci d'être là.

- De rien.

563

00:36:46 --> 00:36:49

- Qu'est-ce qui s'est passé ?

- Tu ne me croirais pas.

564

00:36:53 --> 00:36:55

C'est elle ! 400 mètres à gauche !

565

00:37:15 --> 00:37:18

On a réussi. On l'a fait.

566

00:37:18 --> 00:37:20

Bonjour, madame Cameron.

567

00:37:22 --> 00:37:27

Pope, écoute,

quand tout sera fini et que je rentrerai,

568

00:37:27 --> 00:37:29

mes parents vont m'envoyer loin d'ici.

569

00:37:32 --> 00:37:34

Je veux que ce soit carré entre nous.

570

00:37:35 --> 00:37:37

Je ne te verrai peut-être plus.

571

00:37:38 --> 00:37:40

Et après cette nuit...

572

00:37:42 --> 00:37:44

Si je t'ai blessé...

573

00:37:46 --> 00:37:47

Non.

574

00:37:49 --> 00:37:50

C'est bon.

575

00:37:51 --> 00:37:53
- Mais j'ai l'impression.
- Kie.

576

00:37:54 --> 00:37:55
Je te promets que ça va.

577

00:37:57 --> 00:37:58
On est amis,

578

00:37:59 --> 00:38:00
c'est ce qui compte.

579

00:38:26 --> 00:38:30
- Je crois que c'est la parcelle B.
- C'est ça.

580

00:38:50 --> 00:38:51
Merde !

581

00:38:52 --> 00:38:54
Le Coastal Venture. Je connais ce bateau.

582

00:38:54 --> 00:38:55
Mon père y a bossé l'été dernier.

583

00:38:56 --> 00:38:58
J'y ai aussi travaillé au port.

584

00:38:58 --> 00:38:59
Voilà la croix.

585

00:38:59 --> 00:39:00
Allez, envoie.

586

00:39:01 --> 00:39:02
Vas-y.

587

00:39:05 --> 00:39:07
Quel bordel, ce machin.

588

00:39:12 --> 00:39:13

Je déteste ce type.

589

00:39:13 --> 00:39:14

Allez, chérie.

590

00:39:16 --> 00:39:16

La voilà.

591

00:39:18 --> 00:39:21

- On doit trouver un plan.
- J'y travaille.

592

00:39:21 --> 00:39:26

On peut passer par cette péniche.
On devra aller dans l'eau.

593

00:39:26 --> 00:39:28

- OK.
- Mais on sera à découvert.

594

00:39:28 --> 00:39:29

Salut.

595

00:39:29 --> 00:39:32

Oh ! J'ai failli te sauter dessus !

596

00:39:32 --> 00:39:34

Tu as fait dans ton froc.

597

00:39:34 --> 00:39:35

Que faites-vous là ?

598

00:39:35 --> 00:39:37

- On a localisé ton téléphone.
- Malin.

599

00:39:37 --> 00:39:39

Que s'est-il passé ?

600

00:39:39 --> 00:39:40
Rafe, troisième round.

601

00:39:40 --> 00:39:43
- Tu te fous de moi ? Encore ?
- On a fait match nul.

602

00:39:43 --> 00:39:44
Ça va ?

603

00:39:45 --> 00:39:46
- C'est la croix ?
- Oui.

604

00:39:50 --> 00:39:53
- Ils ont Sarah en otage.
- On doit monter à bord.

605

00:39:53 --> 00:39:56
- On va devoir faire avec ces types.
- Bien, allons-y.

606

00:39:57 --> 00:39:59
- Pope ! Tu fais quoi ?
- J'ai une idée.

607

00:39:59 --> 00:40:02
Arrête avec tes trucs. On doit y aller.

608

00:40:02 --> 00:40:05
Fais-moi confiance.
Je vous rejoins. Allez !

609

00:40:43 --> 00:40:45
- Putain !
- Bordel !

610

00:40:49 --> 00:40:51
Vite ! Allez !

611

00:40:51 --> 00:40:54
- Ça vient d'où ?
- Par là.

612

00:40:56 --> 00:40:58
Appelle les pompiers !

613

00:40:59 --> 00:41:00
Ça marche.

614

00:41:04 --> 00:41:07
Pope, c'était quoi ? À quoi tu...

615

00:41:07 --> 00:41:10
Ce conteneur va sur le bateau.
Voilà notre plan.

616

00:41:10 --> 00:41:12
- Tu es avec moi ?
- Tu es un génie.

617

00:41:13 --> 00:41:15
Allons-y. Par ici. Allez.

618

00:41:19 --> 00:41:20
Attends. Ils sont là.

619

00:41:22 --> 00:41:23
Attendez.

620

00:41:24 --> 00:41:26
- C'est ça, le plan ?
- Oui. C'est le plan.

621

00:41:26 --> 00:41:28
Si on monte dedans, on est pris au piège.

622

00:41:29 --> 00:41:32
- Je sais !
- Vous n'êtes pas obligés de venir.

623

00:41:32 --> 00:41:34
- C'est notre combat.
- Ouais.

624

00:41:36 --> 00:41:38

- Rien à perdre ?

- Rien à perdre.

625

00:41:41 --> 00:41:43

C'est mieux que l'internat.

626

00:41:45 --> 00:41:46

Allez !

627

00:41:55 --> 00:41:58

- C'était dingue !

- Un truc pareil, ça réveille.

628

00:42:01 --> 00:42:03

On dirait que tout va bien.

629

00:42:03 --> 00:42:06

Ça ira quand on aura chargé
ces conteneurs.

630

00:42:09 --> 00:42:11

Bien. Il est prêt. Ferme-le.

631

00:42:12 --> 00:42:13

Jette un œil sur celui-là.

632

00:42:14 --> 00:42:15

Ça a l'air d'aller.

633

00:42:17 --> 00:42:19

C'est le dernier. Amène-le par ici.

634

00:42:20 --> 00:42:22

On va d'abord le vérifier.

635

00:42:48 --> 00:42:49

On doit être sur le quai.

636

00:42:56 --> 00:42:58

De l'autre côté. Par ici.

637
00:43:01 --> 00:43:02
C'est quoi ?

638
00:43:09 --> 00:43:10
Nom de Dieu !

639
00:43:20 --> 00:43:21
Il est pas stable.

640
00:43:22 --> 00:43:24
Je m'en occupe.

641
00:43:24 --> 00:43:25
Par ici.

642
00:43:31 --> 00:43:32
C'est bon.

643
00:43:33 --> 00:43:34
Ça ira ?

644
00:43:40 --> 00:43:42
On a réussi !

645
00:43:42 --> 00:43:43
- Chut !
- Tais-toi !

646
00:43:46 --> 00:43:47
Quoi ?

647
00:43:48 --> 00:43:49
J'ai cru entendre un bruit.

648
00:44:00 --> 00:44:01
Quoi ? C'était quoi ?

649
00:44:10 --> 00:44:11
Tu vois un truc ?

650
00:44:13 --> 00:44:15
Non.

651
00:44:54 --> 00:44:56
Pourquoi ils font ça ?

652
00:45:02 --> 00:45:03
Connards.

653
00:45:04 --> 00:45:06
J'arrive pas à le croire.

654
00:45:26 --> 00:45:27
Coucou, chérie.

N SERIES
OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.